

## EN EL BOULEVARD, por Marin



—Dicen que esta noche debuta una actriz española... Las actrices me tienen sin cuidado, si fuera la Otero...

20 CÉNTS.



# EXCURSIÓN ARTÍSTICA DE LA COMPAÑÍA DEL TEATRO ESPAÑOL



(Dibujo de Martín.)

Cuando á tus manos—lector bondadoso cuya noble curiosidad sirvo—llegue mi *información* tardía, sabrás ya por el periódico diario como haya recibido el público de París ese homenaje que rinde á su cultura nuestra primera compañía dramática buscando sus plácemes y dando la cara á sus censuras.

Allá en el cerebro del mundo, mientras se dilucida quien recoja el último terrón de aquel suelo infinitamente hermoso fecundado con sangre de España; en la suprema hora de una agonía inacabable, que ha dejado nuestras arcas limpias, y exangües nuestras venas como manojos de sarmientos secos, unos cómicos, mejores ó peores, con simpática y española audacia van á cantar el romance calderoniano y las décimas de Zorrilla á la faz del mundo, poniendo por cima de nuestro agobio y nuestra pena, lo que no podrá quitarnos, como dijo Sellés, usurpador ninguno: el lenguaje, alma de nuestra vida y espíritu de nuestra raza.

No he podido resistirme á señalar el contraste: vístese de gala el Teatro Español y pasea sus vejees por el mundo, cuando por viejo el génio y mezquina la civilización nos echa de sí aquel pueblo que durante cuatro siglos háse nutrido con las migajas de nuestra mesa. Pero ¡claro es! en fuerza de devorar vive el estómago y ha muerto el corazón.

\*  
\*\*

No es que en estos últimos años el Teatro Español anduviera desnudo, pero sí muy desarropado. Telones de aspecto enfermo, por la anemia del color que los pliegues de la tela descascarilla y el polvo deslustra y empalidece; sillones mancos y mesas cojas, cortinajes picados de viruelas y alfombras peladas, mostrando la trama de los cordeles como rasurado sin descañonar.

¡Cuántas veces el flamante atavío de los cómicos echaba en cara á muebles y telones la ruindad de su estado! ¡Y cuántas otras la sala Luís XIV albergó damas y galanes de Carlos V, y árabes alcatifas alfombraron el napoleónico salón!

Así no podía presentarse al extranjero nuestro vetusto Corral, envolviendo en trapajos descoloridos el áureo polvo de su musa sublime. Era preciso vestirlo de nuevo. Ya en camino para celebrar sus bodas de oro con el arte, debía preceder el nupcial equipo á la augusta consagración.

Y así se ha hecho. Rompiendo por la pobreza de los medios, los Sres. de Díaz de Mendoza, llamaron á capitulo cuanto en arte decorativo pudo prestarles el arte Español. Y empeñados en que todo fuera de la tierra, aquí se han bordado las telas y hecho los trajes y construido los muebles y pintado las decoraciones.

Sin excluir á nadie, sin preferencias por este ó el otro, van á París, la pintura modernista española con el cartel de Santiago Rusiñol, el efectismo escénico de Soler y Rovirosa, el color brillante de Muriel, los ténues crepúsculos de Bussato y Amalio y la espontánea pincelada de Sala.

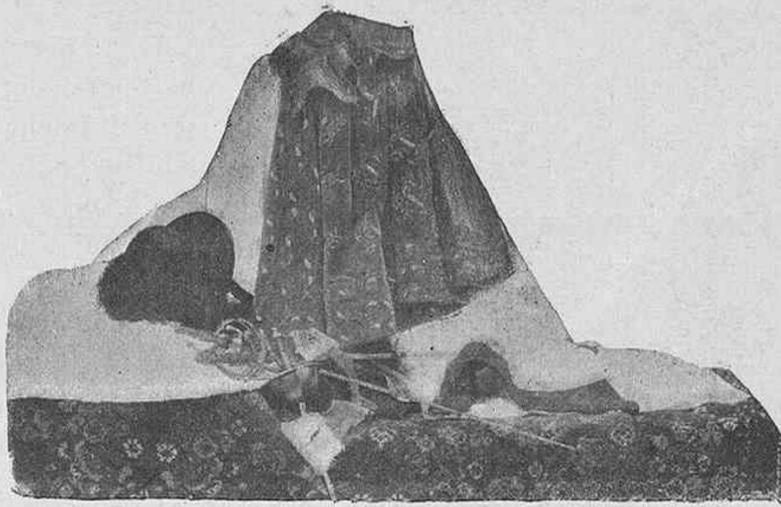
Todo ello á más andar; como aquí se hace todo: prendiendo los últimos lazos de un vestido horas antes de partir el tren, y secándose los telones mientras la compañía ensaya *con público* en San Sebastián las obras del programa.

Fueron éstas atinadamente elegidas y aunque toda la compañía sábeselas de memoria, nueva y cuidadosamente ensayadas.

Figuran en el cartel de abono, por este orden: *La niña boba*, *Casa con dos puertas*, *El desden con el desden*, *El estigma*, *Mancha que limpia*, *María Rosa* y *Tierra baja*; y los sainetes *Pepa la frescachona*, *Los valientes*, *Los ultramarinos* y *Las olivas*.

A última hora y cediendo á instancias de *aquende* y *allende el Pirineo* acordaron presentar *El Tenorio*. No era justo que el primer poeta español de nuestro siglo quedara olvidado; y como la compañía no tiene en su repertorio más obra suya que el *Don Juan*, y es, además, muy del gusto de los franceses que conocen nuestra literatura, se hará en París.

La dificultad mayor, entre otras muchas, que la representación del *Tenorio* en el extranjero ofrece, es la *mise en scène*. Allí, donde con tal arte se sirven los efectos fantasmagóricos no pueden llegar al público la estatua de D. Gonzalo y la sombra de doña Inés, trasponiendo de una zancada, la primera, un muro de resorte que se abre en dos hojas simétricas, y enfocada la otra á través de un tapiz fingido en el lienzo. Tampoco era oportuno, por los riesgos de una primera ejecución, utilizar los elementos del teatro de la Renaissance. En la duda, y conservando á la obra su ambiente español, popular y de sencillez primitiva, se acordó presentarla así, cuidando de advertir previamente, que el *Tenorio* se hace tal en España



Espadas y accesorios



Trajes de los Sres. Díaz de Mendoza

y su amilanamiento superticioso, D. Juan, el enamorado D. Juan, suprema imágen de una raza que se agota y símbolo del amor, por quien es alegría la juventud, festín la vida y redención el tránsito del alma á lo eterno...

\*\*

Así va á París la compañía del teatro Español, en fin: lata y nutrida crónica, que publicó días pasados en el *Heraldo de Madrid* *El Segundo Apunte*, dará á Vds. idea del peso del equipaje, del número de vagones que ocupa la carga máxima de los mismos; del taller de modista servido por treinta costureras en el rojo hotel de los Sres. Díaz de Mendoza, de los 25.000 duros que cuesta levantar el telón en París, incluyendo los mil que importó el bordado de dos trajes, con otros importantes detalles que, sobre demostrar gran sentido reporteril en el coleccionador, servirán un día para la historia crítica del arte escénico de España.

\*\*

No sé ni pretendo saberlo hasta dónde llega lo meritorio y lo censurable en la empresa cimentada por María Guerrero y Fernando Mendoza. Pero bueno ó malo su empeño, la prensa española (con rara excepción) que dedica tres columnas á un homicidio vulgar, ha visto partir con desdeñosa indiferencia á los distinguidos artistas que representan el teatro Español.

MAESE PEDRO.



Trajes de María Guerrero

# MARÍA GUERRERO



MARÍA GUERRERO

en D. JUAN TENORIO, copia de un cuadro de D. Raimundo Madrazo

Il y a des actrices chez qui la femme domine sur l'artiste; son talent est tout de sensibilité féminine: c'est le cas de la Duse. Il y a d'autres, chez qui l'artiste domine sur la femme et c'est son talent qui produit sa sensibilité: c'est le cas de Sarah Bernardht. María Guerrero est une de ces dernières; elle est avant tout un temperament artistique. Si les conditions exterieures qui determinent souvent le but de notre vie, ne l'avaient pas poussé sur le théâtre elle

n'aurait pas resté pour cela une petite et insignifiante bourgeoise, elle aurait toujours été une artiste; peintre, musicienne, chanteuse... n'importe quoi; María Guerrero est une âme d'artiste. Elle doit aussi beaucoup à sa volonté; elle a du lutter au commencement envers la malveillance des uns et l'indifference des autres. On ne voulait voir en elle que la petite ingénue et on la defait de jouer les grands roles du repertoire.

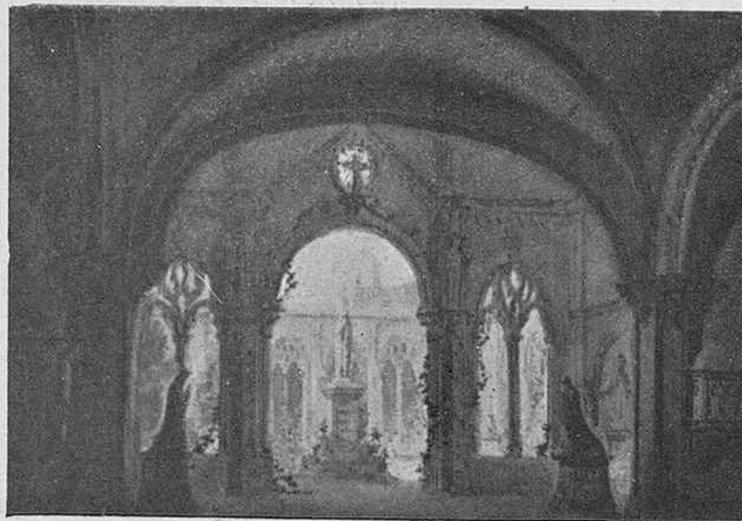
Elle a lutté vaillamment envers tous et quand elle est devenué la directrice du *Théâtre Espagnol*, elle a pu tout oser et tout entreprendre à ses risques et perils. C'est elle qui la première a compris que le public commençait à être un peu las des traductions q'on lui servait partout et elle a bien compris qu'une renaissance de l'ancien théâtre espagnol serait très bien accueillié. Le succès á été de sa part.

María Guerrero est aussi l'interprete meriteé du moderne repertoire d'Echegaray, Guimerá, Feliu, etc. Elle ne suit pas l'école espagnole de declamation, toute d'élan et d'improvisation sur place; elle étudie et pénètre ses roles et l'inspiration est toujours soumise à l'art le plus parfait.

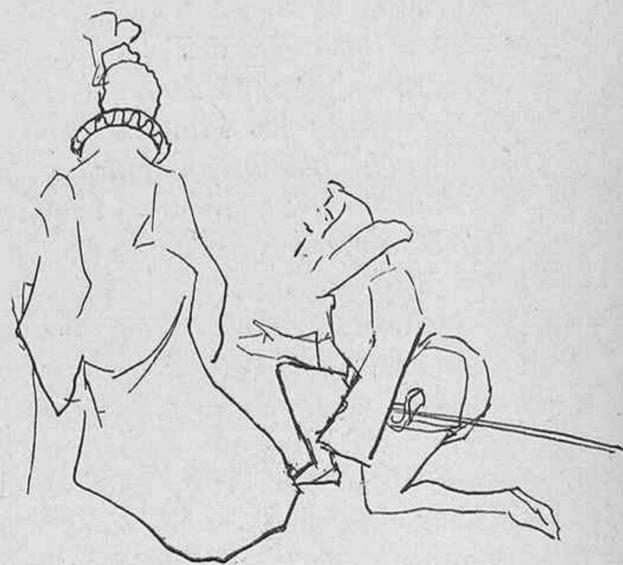
María Guerrero est une femme charmante, très peu théâtre en sortant de la scène et chez elle, sachant tenir le role de grande dame avec le naturel et l'aisance d'une femme de cœur qui est au même temps une grand artiste.

J. B.

BUSSATO Y AMALIO



Decoración de Don Juan Tenorio.



EN LA RENAISSANCE, por Marin.



Un admirador del teatro español.

# FERNANDO DÍAZ DE MENDOZA

Le premier acteur du théâtre espagnol, le fils aîné du Marquis de Fontanar, Comte de Balazote, de la plus haute noblesse de l'Espagne, n'était qu'un amateur du théâtre, elle jouait la comédie de salon et il ne pensait nullement à devenir un professionnel.

C'est pourquoi quand il est monté sur la scène, (et il a du rompre avec bien des préjugés pour cela), on n'a pas pris au sérieux sa détermination. Il a bientôt, prouvé le contraire en montrant à chaque nouveau rôle joué un effort décisif vers son art.

En jouant le théâtre classique il a bien compris qu'il fallait délaisser la *declamation*, le *chant*, et moderniser un petit peu la tradition de la scène espagnole.

Étant un parfait *gentleman*, il excelle dans les types populaires. *Tierra baja y María del Carmen*, sont deux de ces meilleures créations. Il joue le drame le plus tragique aussi que la comédie la plus bouffonne; son talent est tout de mesure, de justesse, et il sait sacrifier le brillant à la vérité. Quoique marié à María Guerrero, il ne doit pas la première place au théâtre à son mariage. Comme Julian Romea et Matilde Diez, c'est un couple celui de María y Fernando où l'on peut marcher chacun de son côté. Nous espérons que ils marcheront toujours ensemble pour son bonheur et pour la gloire du théâtre espagnol.

J. B.



Es el primer retrato de actor del Sr. Díaz de Mendoza. Recuerdo de aquella función de beneficencia en que por primera vez se presentó al público de pago, interpretando el protagonista del drama romántico del Duque de Rivas, *D. Alvaro ó la fuerza del sino*. Los aplausos con que fué acogido en aquella representación fueron el preludio de la serie de triunfos que obtendría más tarde como primer actor en el mismo teatro.



# PALIQUE

Me invita el propietario de MADRID CÓMICO á que dedique hoy mi artículo á lo que es asunto de todo el número; y lo hago con mil amores; porque estoy yo como el pez en el agua cuando se trata de tributar justicia á María Guerrero.

Muchos admiradores y amigos tiene la inspirada actriz; pero también abundan los que no la quieren bien, y, con franqueza ó con disimulo, procuran molestarla *verbal ó por escrito*, como dice el zapatero de *El santo de la Isidra*.

Suele ser la envidia quien dirige contra la simpática artista los más envenenados tiros, y también la ayudan el despecho y el deseo de vengar desaires que la audacia suele hacer inevitables.

Hasta cuando se da en el quid de lo que, desde algún punto de vista, necesita enmienda, se yerra, tomando por blanco á quien no debe serlo. De algunos inconvenientes con que se puede tropezar en el trato con la empresa del Español, no son culpables ni María Guerrero ni su marido; y en cuanto á ciertas deficiencias de la compañía, más fáciles de notar que de remediar, deben cargarse á la cuenta de nuestro *separatismo* escénico; pues sabido es que ahora en cuanto un actor despunta un poco se declara *bizcarrar* ó como se llame eso.

\*  
\*\*

Mucho placer me causa que MADRID CÓMICO quiera honrar el generoso esfuerzo de la empresa del Español, que se arriesga á presentar ante el público parisiense una muestra, necesariamente incompleta, de lo que es nuestro teatro.

Si yo fuese un erudito de veras, ó un erudito de segunda mano, aquí ofrecería á ustedes datos nuevos, ó datos viejos, referentes á las relaciones literarias de varios siglos entre Francia y España. Pero como no soy ni erudito de verdad, ni de mentira, nada nuevo, al caso, les digo, porque no lo sé, ni quiero rebajarme á repetir noticias, quizás algunas recónditas para el vulgo, hasta ahora, pero robadas ya por los aficionados á la historia literaria. Ni palabra de Rojas, el del *Viaje entretenido*, ni de Scarron, ni de lo que tomaron ó no tomaron de nuestro teatro Corneille, Molière, etc., etc.

Si recuerdo la noticia, bien conocida, de que en tiempos mejores había en París varios maestros de español famosos, y que ganaban mucho dinero enseñando nuestro idioma, es sólo para lamentar que hoy apenas haya una docena de hispanófilos, eruditos no muy populares, que puedan, en París comprender bien á nuestros artistas que van á declamar en español en Francia.

Sí, este va á ser el principal inconveniente: que el público no va á entender palabra. Cuando Sarah Bernhardt representó aquí, en el Real, en francés *cerrado*, hubo cierta frialdad en el público. Los críticos se daban de calabazadas para explicar el fenómeno. ¿Tenía la culpa Sarah? ¿Valía menos de lo que se decía? ¡No! Un insigne poeta, maestro en humorismo, daba la clave con una salida, que no era injusticia, porque era broma.

—¡Ba, ba! decía; esto no vale tanto; el arte ha de ser claro y á esta señora no se la entiende, porque habla en francés.

Cuando se estrenó *Fernanda* en español, traducida por Llana y por el malogrado é inolvidable Tuero, éste notó que el público saboreaba por primera vez

muchos primores que en italiano, como había visto antes la obra, no había comprendido. Y decía Tuero, en broma también:—Si lo sé, digo que es original; que es mía *Fernanda*.

Los franceses siempre se han distinguido por el escaso cultivo de las lenguas vivas extrañas. Hace pocos días hablaba yo con un distinguido literato de París, muy aficionado á España y conocedor de su literatura y lengua; y tratando justamente de la *aclimatación* de nuestro teatro en París, me decía que ninguno de los críticos notables de allá saben español. Sabe el lector que Sarcey inventó hace poco la diablura para «hacer de rabiarse» á Ibsen, Suddermann y demás gente del Norte ó del nordeste, de llevar al teatro de París las obras de nuestros grandes clásicos, Lope, Calderón, etc.... traducidas en francés. Pues este Sarcey, que semejante extravagancia pretende, no sabe palabra de español. Lope en prosa francesa, ó aunque sea en verso, es sencillamente absurdo. Y lo mismo Tirso, Calderón, y demás. Ya sé yo que no faltarían *Ladeveses* de por allá dispuestos á traducir, v. gr.: «Hipogryphe violent, que a fait le *macht* de la *velocité* avec le vent... etc. Pero el buen gusto protesta contra semejantes *versiones*.

No, lo menos peligroso, es representar nuestro teatro en español; y ya que se intente la escabrosa aventura, lo mejor es que sea la actriz que representa hoy con más arte las obras de nuestros grandes poetas, la que se las dé á conocer á los parisienses.

Tengo entendido que María y su digno esposo han gastado un Potosí para preparar la parte material de sus representaciones en Francia. Bien hecho; lo que no podrá entrar por la idea, mediante la palabra bien entendida, que entre por los ojos, y por la música—*relativa*—de la declamación.

¡Lástima que ya no tengamos un Rafael Calvo que acompañe á María!

¡Lástima también que, por motivos que no examino ahora, Vico tampoco la acompañe! Fernando Mendoza, sim embargo, dejará el pabellón bien puesto.

Muchas escenas habrá que no entiendan los franceses; pero en otras la expresión y la acción de María y de su esposo se lo dirán casi todo.

Por ejemplo: en las escenas de amor prohibido de *El castigo sin venganza*, la pasión de los amantes la entenderán aún los que no comprendan aquellos versos divinos...

\*  
\*\*

Si yo me atreviera á aconsejar á los críticos de por acá, les aconsejaría que en

ALLENS PERKINS



Caricatura por el actor A. BLASCO

esta ocasión olvidáran sus pasioncillas y fueran patriotas, defendiendo, si se hace necesario, á nuestra *comisión artística* que puede encontrarse en París con dificultades que la ofrezca el orgullo de algunos *chauvinistas* del arte francés.

No se crea que es siempre oro todo lo que reluce en la buena acogida que los periódicos de París dicen que se les *otorga* á todas las notabilidades extranjeras. Suele ser, visto de cerca, frialdad lo que en la prensa se llama después calor. Testigos presenciales de lo que ocurrió á Gabriel de D'Annunzio con su famoso estreno en la capital francesa, me han asegurado que muchos veían allí con malos ojos la competencia de la *importación*. Hay proteccionistas literarios como los hay para el vino.

Estemos preparados para todo; y, si es necesario, defendámos á los *nuestros*, pues será en justicia.

María no lleva á París el teatro español para que allí nos digan si es bueno ó malo, y si ella lo representa bien ó mal.

Esa causa ya está vista y no admite revisión. Sabemos que el teatro nuestro que se va á representar en París es bueno, que nadie pueda gozar de su be-

lleza como nosotros, y que María Guerrero hoy, como Calvo y la Boldun ayer, es digno intérprete de tan gloriosa poesía.

Si á los franceses les gusta, mejor. Si no, peor... para ellos.

CLARIN.



## LAS DECORACIONES NUEVAS DE LA COMPAÑIA DEL ESPAÑOL

SOLER Y ROVIROSA



Decoración de Casa con dos puertas

\* ACTRICES Y ACTORES \*

THÉÂTRE DE LA RENAISSANCE



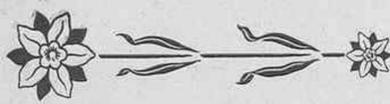
Julia Martinez



Nieves Suarez



Teresa Gil



Ricardo Calvo



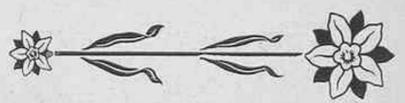
F. Montenegro



Maria Cancio



A. Tornez



C. Allens Perkins



## ACTORES



Felipe Carsi



Angel Blasco

### CALDERÓN EN CASA DE MOLIÉRE

MOLIÉRE. Bien venido, D. Pedro Calderón de la Barca.

CALDERÓN. Bien hallado Sr. de Molière... Veo que habitáis una suntuosa morada, una morada regia...

MOLIÉRE. Republicana. El Estado francés me subvenciona espléndidamente.

CALDERÓN. ¡Ay! Yo apenas tengo un *corral* que pueda decir que es mío. Y si de cuando en cuando puedo presentarme con decoro, no se lo debo al Estado, (como dicen ahora) sino á una mujer, artista de entendimiento y de corazón que sólo con su prestigio y con su esfuerzo sostiene una especie de asilo para los pobres clásicos españoles... Pero bién lo pagamos... ¡Si vierais cómo nos reciben algunas veces! Aún me acuerdo de la última comedia mía que representaron... ¡Fuego de Dios en el querer bien! Ella no es de las mejores, pero el ilustre senado estuvo aquella noche hecho un Ayuntamiento.

MOLIÉRE. Yo no puedo quejarme de mi buen público francés... Bien advierto que á veces me admiran por costumbre; y se divierten más con cualquier revistilla á *femmes*, pero todavía me respetan... Sobre todo cuento con la prensa y con la crítica... Lemaître me admira un día sí y otro no, y Sarcey todos los lunes...

CALDERÓN. ¡Ay! Yo en clase de críticos prefería á los mosqueteros de mi tiempo. Sus silbidos y sus tronchos de berza no eran tan duros como las críticas al uso.

MOLIÉRE. Yo espero que aquí sólo hallaréis motivos de satisfacción. Y eso que venis muy mal de equipaje... ¿Dónde habéis dejado al *Alcalde de Zalamea* y la *Vida es sueño*?

CALDERÓN. Preguntádselo á los abonados del teatro Español.





—Avez-vous compris un traître mot?  
—Nous sommes volés ma chère. Une pièce espagnole et pas même un toreador.

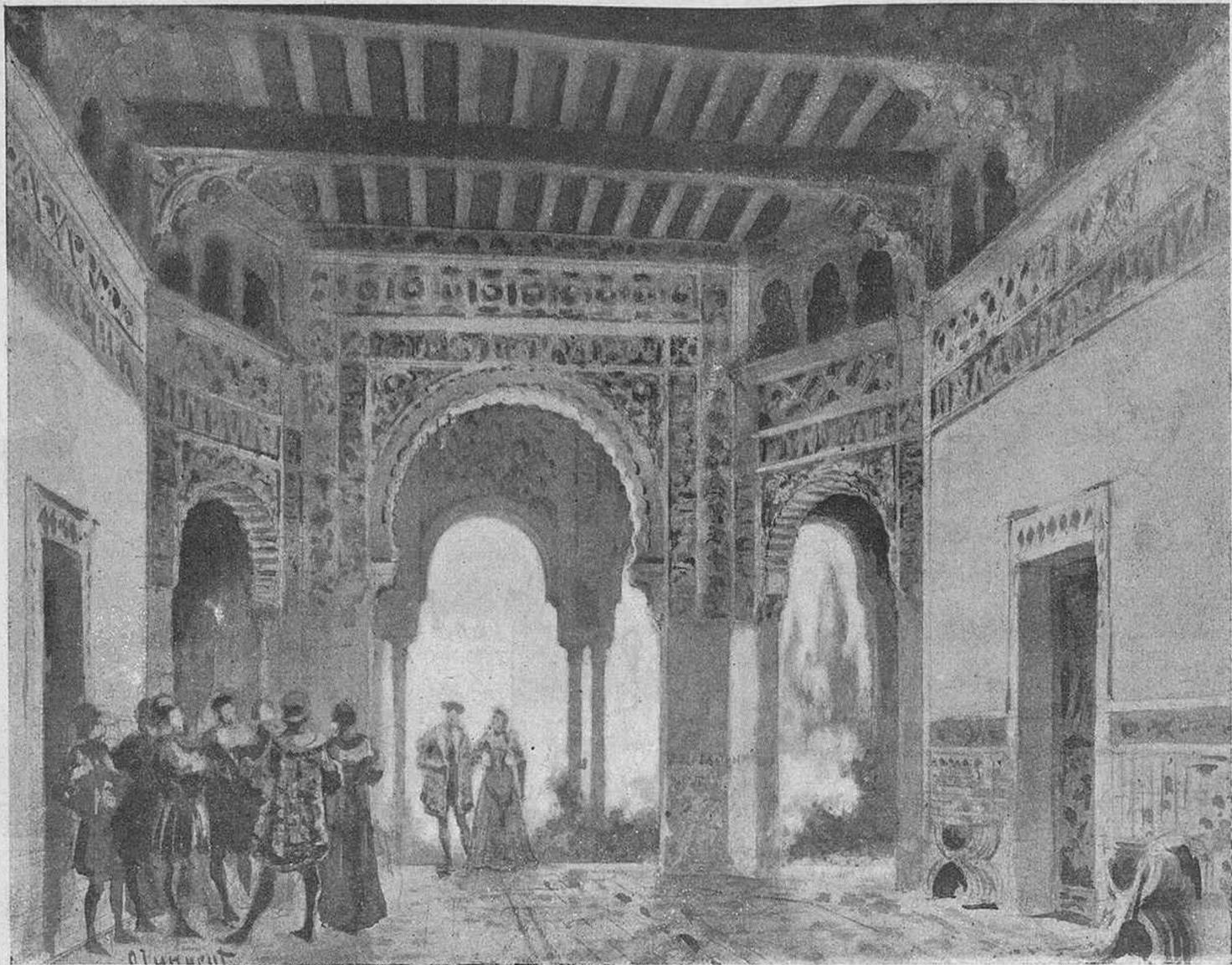
---

## DESDE PARÍS

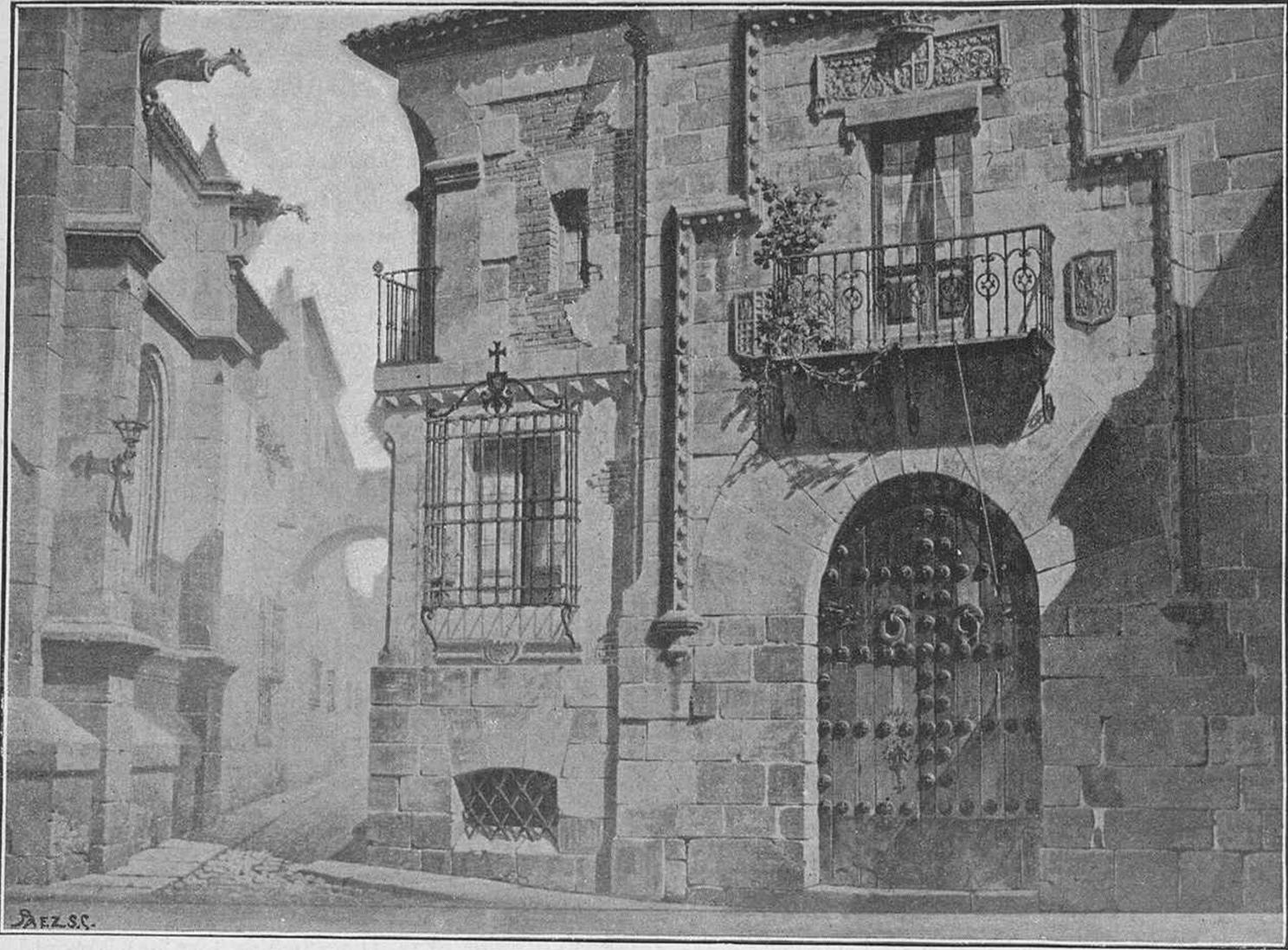
1.º de Octubre de 1898

obras teatrales aún añade el autor mismo unos cientos de francos... de su propio bolsillo

«Mme. Mont...



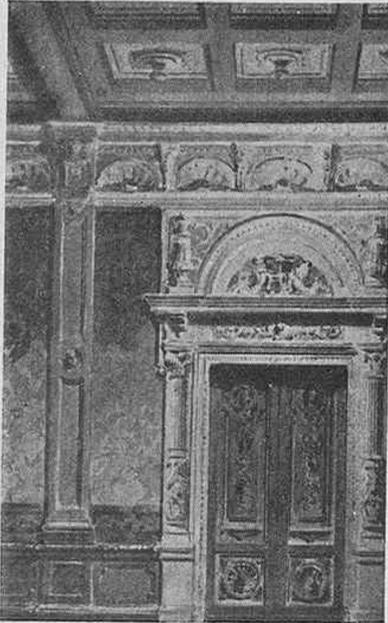
Decoración de *El desdén con el desdén*.



Decoración de *Casa con dos puertas.*

# Chismes y cuentos

BUSSATO Y AMALIO



Detalle de una decoración

obras de nuestros autores del siglo de oro. Tomás Corneille, Lesage, Pedro Corneille en el Cid y en El Embustero, Molière, Rotrou, todos se *inspiraban* en el teatro español. Los tiempos han cambiado; hoy los actores españoles se presentan en París sin otro

No es la primera vez que una compañía de actores españoles ante el público de París se presenta. Cuando Luis XIV contrajo matrimonio con la infanta María Teresa de España la compañía del célebre comediante Prado, pasó a París y allí trabajó durante algún tiempo, con gran aplauso de la corte y del pueblo franceses. Aquellos eran otros tiempos; aunque iniciada nuestra decadencia, el nombre de España dominaba todavía sobre el mundo; la lengua española era el idioma a la moda en las cortes europeas y los autores franceses traducían y adaptaban las

nes. Durante la lectura ó la representación de una obra, pienso de un modo á cada instante según las sensaciones que experimento. La actriz española me parecerá en una noche, sublime y detestable; Calderón me parecerá superior á todos los autores dramáticos y peor que Sardou y Jorge Ohnet... Suponiendo que Sardou y Ohnet sean tan malos como yo supongo.

De *Sarah Bernhardt*. Había de tener cerrado mi teatro y le tengo abierto y cobro una crecida cantidad por el alquiler: al mismo tiempo doy á conocer á una notabilidad extranjera y nadie podrá tacharme de ambiciosa. ¡Y dicen que vivo en las nubes y que no soy una mujer práctica!

De *Catulle Mendès*. ¡El teatro español y España, esas comedias á lo Marivux ó esos melodramas modernos á lo Ennery! Para ese viaje no se necesitaban españoles. Tenemos un Víctor Hugo que nos ha hecho sentir con mayor grandeza el alma heroica de la vieja España.

*Coquelin ainé*. Los españoles pueden estarme agradecidos. Yo creo que María Guerrero sería una actriz insignificante en Francia y hoy es la primera actriz española. También Sansón se equivocó con la Raquel.

Al cerrar el número ya tenemos noticias del éxito inmenso que los Sres. Diaz de Mendoza han obtenido con la *Niña boba* y *Mancha que limpia*, en cuyas obras fueron aclamados por el público francés con

**AGUA DE LA MARGARITA EN LOECHES.** — Antiserefúlea, antihéptica, antioftálica, antidiarréica, antiparasitaria y reconstituyente. — Según la clínica, está probada de una manera indudable la acción verdaderamente específica del agua LA MARGARITA por la prontitud y seguridad con que cura la influenza ó dengue en sus distintas manifestaciones y formas diversas que reviste, y de tal manera actúa el agua de LA MARGARITA en esta enfermedad, como en la erisipela, prorigomentagra, etc., y demás parasitarias, que aplicada el agua en los primeros momentos, produce un efecto verdaderamente abortivo. Como medicamento de causa, es un gran medio preservativo en los casos que reinan epidémicamente, ó sin esta circunstancia, para la tuberculosis, siempre que haya señales de una evidente predisposición á ella en los niños y en los adultos. Débese esta gran eficacia de este precioso medicamento, según la ciencia médica, á una acción peculiar de conjunto y que no puede otorgarse á ninguna otra agua más ó menos similar, y mucho menos á las falsificadas, aunque se llamen naturales. Una cucharadita en cada comida da apetite y preserva de cólicos. Per todo esto el Doctor D. Rafael Martínez Molina, primero, y muchos otros después, han dicho que con esta agua se tiene LA SALUD A DOMICILIO y de ahí su grandísima venta de más de dos millones de purgas. Instrucciones, datos, etc., en el UNICO DEPOSITO CENTRAL, Jardines, 15, bajos. — VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS DEL REINO Y EXTRANJERAS.

**¡¡¡hermosas!!!** conservad vuestra dentadura usando la **PASTA DENTIFRICA EXCELSIOR**

única que os puede satisfacer y dar positivos resultados. CRIES, SARRO, MANCHAS, todo desaparece. Elegante caja de cristal.

PTAS. 1,25 en el único depósito en Madrid,  
**DROGUERÍA CENTRAL**  
Jacometrezo, 60.



Inofensivo, suprime el Copáiba, la Gubeyas y las inyecciones, Cura los flujos

**48 HORAS**

Muy eficaz en las enfermedades de la vejiga: Cistitis del cuello, Catarro de la vejiga, Hematuria. Cada cápsula lleva el nombre **PARIS, 8, rue Violaine,** y en las principales Farmacias.

**SANDALO SOL**

El mejor remedio y más económico para la curación rápida y segura de los flujos de las vías urinarias. Frasco, 2,50 pesetas  
Venta en todas las Farmacias.

**SE VENDEN** máquinas universales é indispensables **Marinoni.**

DIVINO PASTOR, 17, 1.º D RECHA

**CHOCOLATES Y CAFÉS**

DE LA

**COMPANÍA COLONIAL**

**TAPIOCAS-TE**

60 RECOMPENSAS INDUSTRIALES

DEPÓSITO GENERAL  
Calle Mayor, 18  
MADRID

**IMPRENTA DE "MADRID COMICO"**

PALMA ALTA, N.º 55, duplicado

Impresión de libros, folletos, periódicos.  
Ediciones económicas y de lujo.  
Administración de obras.

**ESCOFET, TEJERA Y C.ª**

FÁBRICAS

**DE CEMENTOS**

DE MOSAICOS HIDRÁULICOS

**PIEDRA ARTIFICIAL**

Baños, Fregaderos, Peldaños en aglomerado de mármol, Balaustres, Florones Artesonados y demás artículos para la construcción y decoración.

**PORTLAND**

INGLÉS Y FRANCÉS

**DE LAS MEJORES MARCAS**

EN BARRICAS Y SACOS

**CAL DE TEIL Y CEMENTOS**

de la Sociedad

**J. & A. PAVÍN DE LAFARGE**

(Representación exclusiva)

**CEMENTO CATALÁN**

*Arena de mármol para estuco.*

**AZULEJOS**

Alcalá, 14 y 16. — MADRID. — Alcalá, 14 y 16.  
8, Ronda S. Pedro, 8. — BARCELONA. — 8, Ronda S. Pedro, 8.  
7, Rioja, 7. — SEVILLA. — 7, Rioja, 7.

Verdadero papel **SUSINI**

Pectoral higiénico. — Ceniza blanca.

VENTA AL POR MAYOR Y MENOR

MADRID: Calle de San Bernardo, 14.

BARCELONA: Roviralta y C.ª — Ancha, 24.

**CARTÓN CUERO**

PARA TEJADOS

MADRID: Calle de San Bernardo, 14

BARCELONA: Roviralta y C.ª — Ancha, 24.

**ALMACÉN DE PAPEL**

DE TODAS CLASES

CARTONES, CARTULINAS, LIBROS

RAYADOS Y OBJETOS DE ESCRITORIO

**Benigno Ayora.**

15, CONCEPCIÓN JERÓNIMA, 17

MADRID

**LA AGENCIA "FOREIGN PRESS OFFICE"**

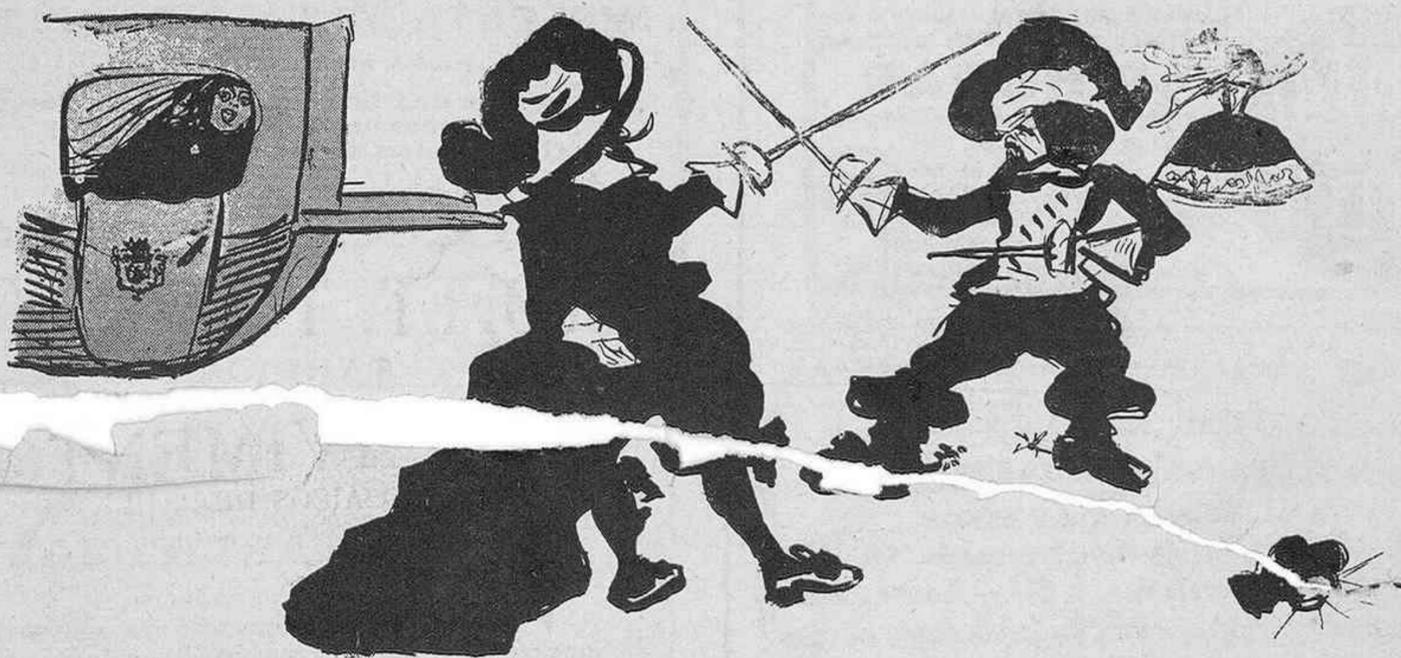
se encarga gratis de la compra de mercancías de Francia; representación y referencias en toda clase de asuntos financieros, litigiosos u otros. Escribir al Director

**BOULEVARD BEAUMARCHAIS; 5. - PARIS!**

## COMEDIA DE CAPA Y ESPADA, por Marín.



JORNADA PRIMERA. El galán y la dama declaran su pasión en romances, silvas ó sonetos, poniendo á contribucion astros, flores, plantas, rayos, etc., etc. Los criados parodian á sus señores, poniendo las cosas en su punto; son la prosa vil al lado de la poesía.



JORNADA SEGUNDA. Celos, tapadas, estocadas, callejas oscuras, ¡la ron la... Nadie se entiende, todos gritan y corren y hablan de su honor... que no parece.



JORNADA TERCERA. Rigodón final. Cada galán se casa con su dama, y si alguno queda descabalado se anuncia que está para llegar una dama que ha de ser su esposa. El criado y la criada entran en la danza matrimonial, el padre noble envaina la espada que toda la obra anduvo al aire y bendice á las parejas muy satisfecho de que le dejen dormir tranquilo.

(Este asunto sirve para dos mil y pico de comedias.)